

Guide rapide

Application web «CAN-Editor»




Table des matières

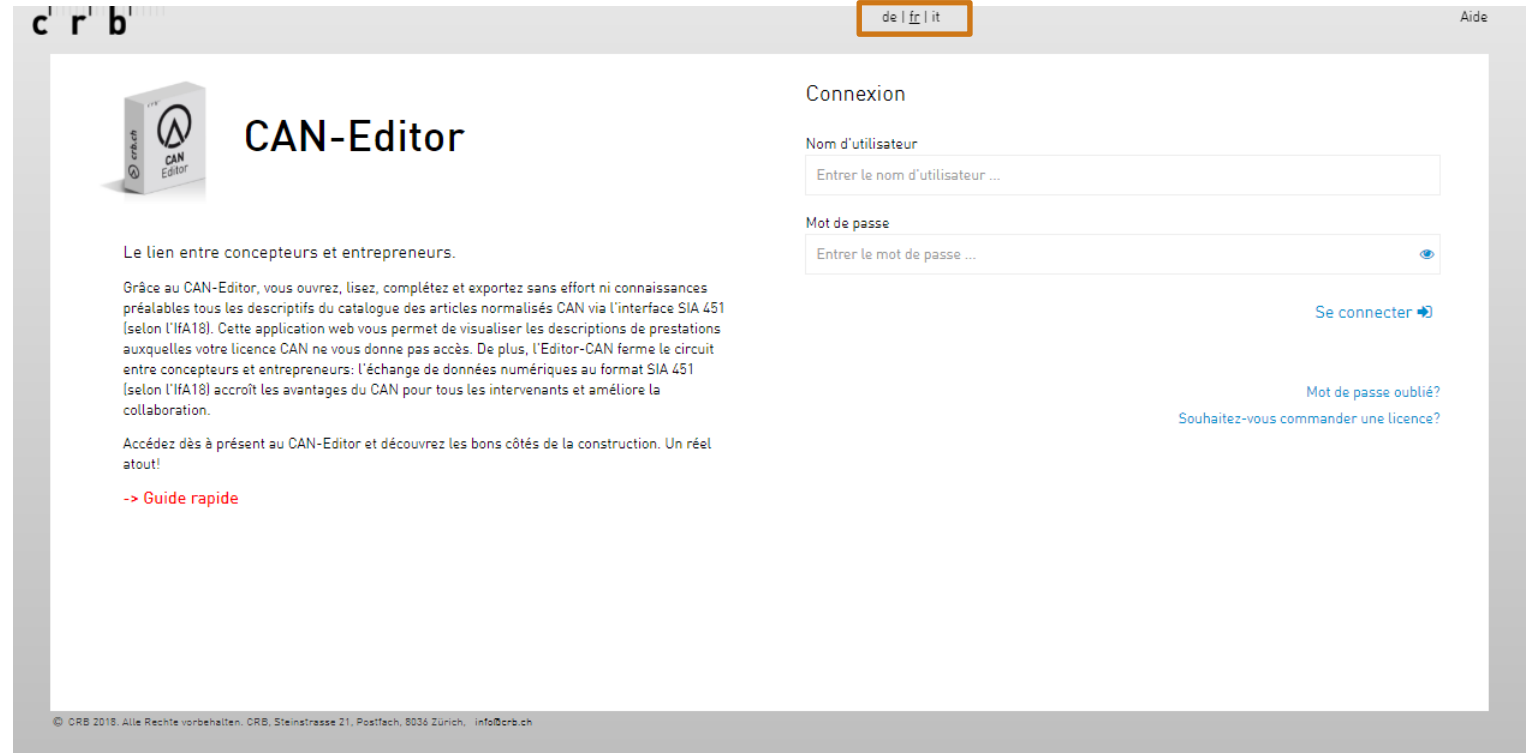
- Accès à l'application web page 03
- Connexion / Login page 04
- Réglages généraux page 05
- Importer des fichiers de transfert page 06
- Modifier le fichier de transfert page 07
- Saisir des conditions page 08
- Exporter un fichier de transfert page 09
- Exporter un document PDF page 10
- Extras: Modifier le type de document page 11
- Extras: Travailler avec des valeurs référentielles page 12
- Support page 15
- Informations complémentaires page 16

Accès à l'application web

L'application web «CAN-Editor» est accessible via un navigateur web (p.ex. Google Chrome) en cliquant sur le lien ci-dessous:

<https://npkeditor.crb.ch/>

 Avant de vous connecter, sélectionnez la langue souhaitée en haut de la page. Langues disponibles : allemand, français, italien.



de | fr | it Aide

CAN-Editor

Le lien entre concepteurs et entrepreneurs.

Grâce au CAN-Editor, vous ouvrez, lisez, complétez et exportez sans effort ni connaissances préalables tous les descriptifs du catalogue des articles normalisés CAN via l'interface SIA 451 (selon l'IFA18). Cette application web vous permet de visualiser les descriptions de prestations auxquelles votre licence CAN ne vous donne pas accès. De plus, l'Editor-CAN ferme le circuit entre concepteurs et entrepreneurs: l'échange de données numériques au format SIA 451 (selon l'IFA18) accroît les avantages du CAN pour tous les intervenants et améliore la collaboration.

Accédez dès à présent au CAN-Editor et découvrez les bons côtés de la construction. Un réel atout!

-> [Guide rapide](#)

Nom d'utilisateur
Entrez le nom d'utilisateur ...

Mot de passe
Entrez le mot de passe ...

[Se connecter](#)

[Mot de passe oublié?](#)
[Souhaitez-vous commander une licence?](#)

© CRB 2018. Alle Rechte vorbehalten. CRB, Steinstrasse 21, Postfach, 8036 Zurich, info@crb.ch

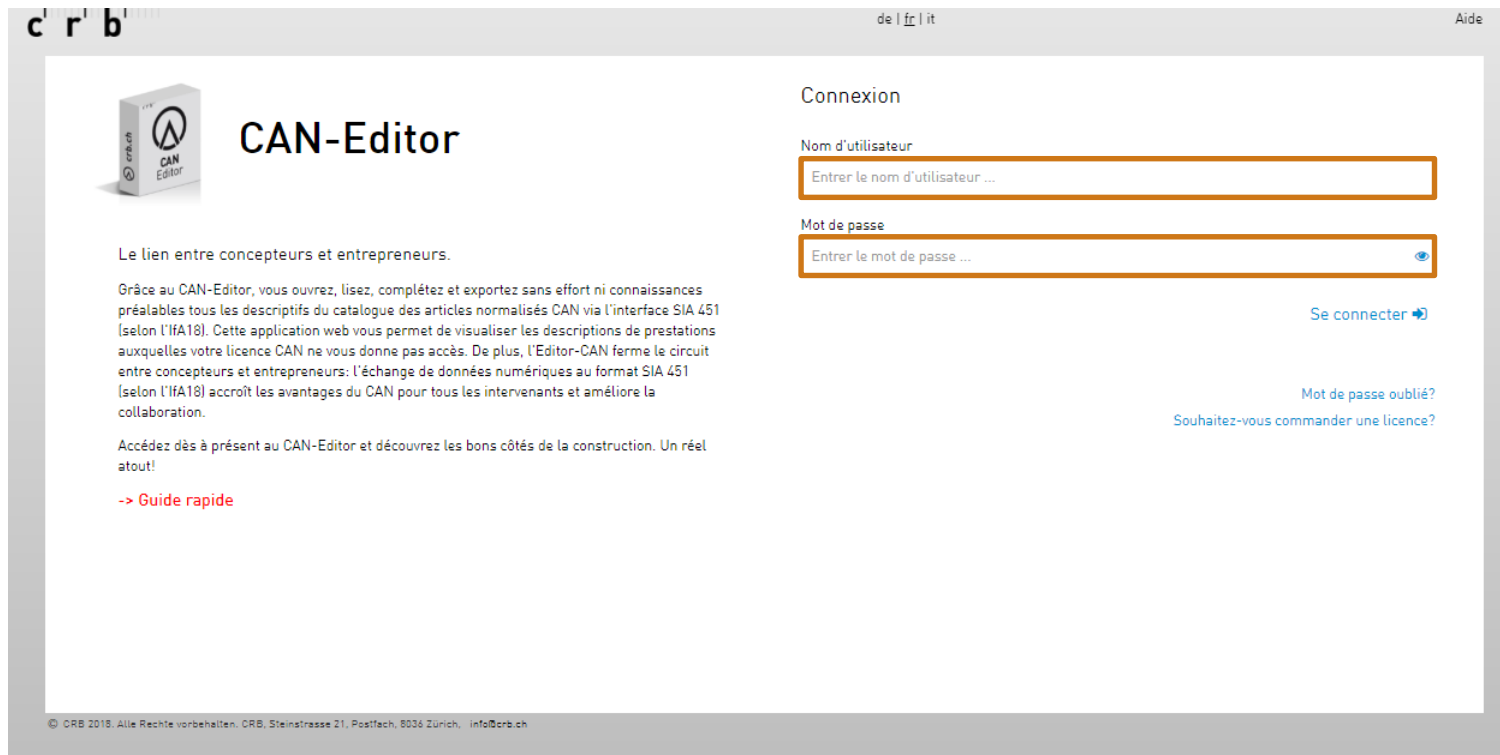
Connexion / Login

Une licence pour le «CAN-Editor» peut être obtenue dans la boutique CRB.

(<https://webshop.crb.ch/fr/node/web-applikationen-3>)

Il vous faut pour cela ouvrir un compte client myCRB.

Les données d'accès de votre compte client myCRB vous serviront ensuite à vous connecter / logger au «CAN-Editor».



CAN-Editor

Le lien entre concepteurs et entrepreneurs.

Grâce au CAN-Editor, vous ouvrez, lisez, complétez et exportez sans effort ni connaissances préalables tous les descriptifs du catalogue des articles normalisés CAN via l'interface SIA 451 (selon l'IfA18). Cette application web vous permet de visualiser les descriptions de prestations auxquelles votre licence CAN ne vous donne pas accès. De plus, l'Editor-CAN ferme le circuit entre concepteurs et entrepreneurs: l'échange de données numériques au format SIA 451 (selon l'IfA18) accroît les avantages du CAN pour tous les intervenants et améliore la collaboration.

Accédez dès à présent au CAN-Editor et découvrez les bons côtés de la construction. Un réel atout!


-> [Guide rapide](#)

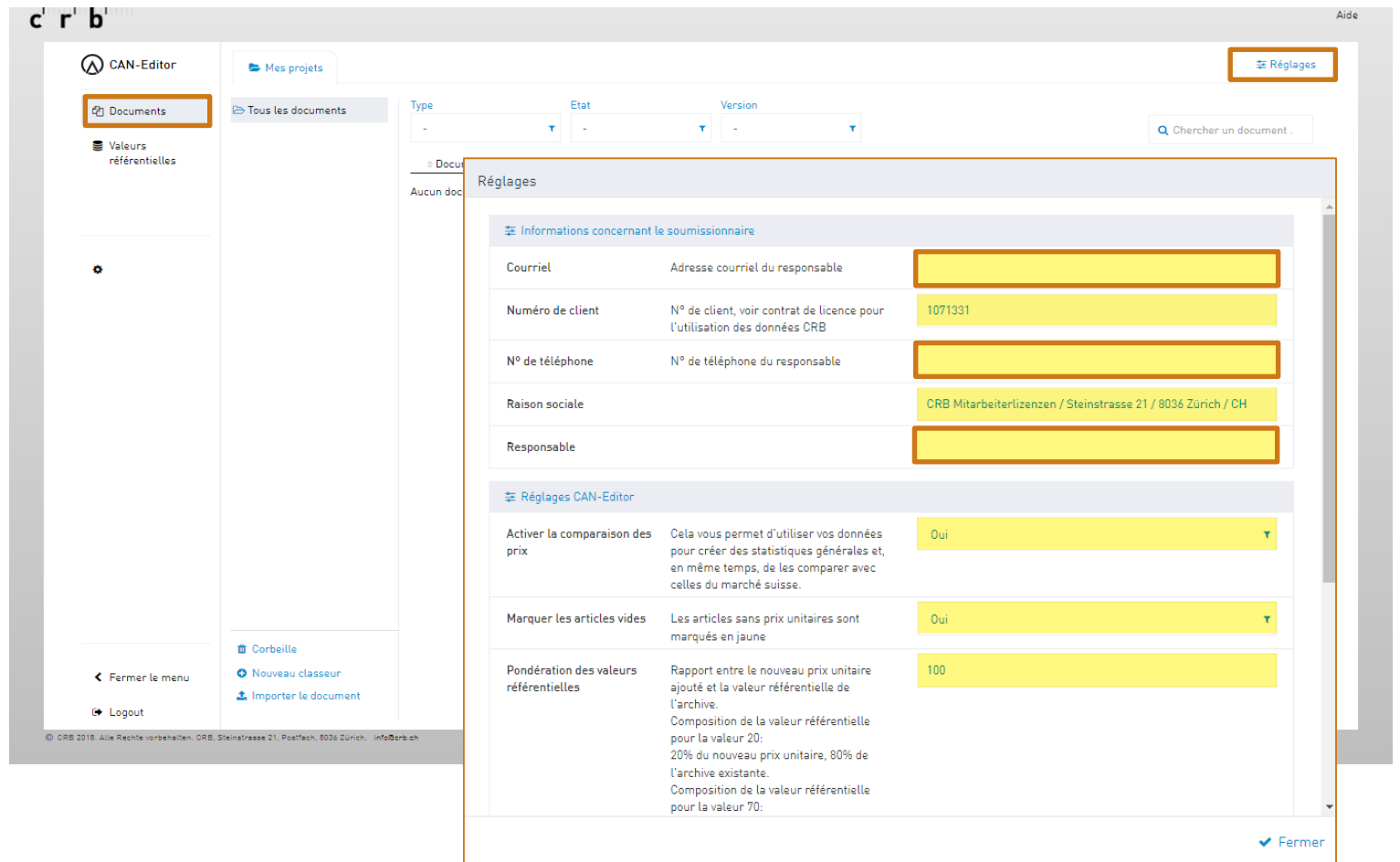
© CRB 2018. Alle Rechte vorbehalten. CRB, Steinstrasse 21, Postfach, 8036 Zurich, info@crb.ch

Réglages généraux

Lors de la première connexion, la fenêtre «Réglages» s'affiche automatiquement. Dans cette fenêtre, vous pouvez compléter vos données personnelles et modifier les réglages de base.

Les informations sur l'entreprise et le numéro de client sont repris de la licence.

 Les indications concernant l'e-mail, le responsable et le numéro de téléphone doivent être obligatoirement remplies pour l'échange de données.



The screenshot shows the 'Réglages' (Settings) window in the CAN-Editor application. The window is titled 'Réglages' and contains two main sections: 'Informations concernant le soumissionnaire' and 'Réglages CAN-Editor'.

Informations concernant le soumissionnaire:

Courriel	Adresse courriel du responsable	<input type="text"/>
Numéro de client	N° de client, voir contrat de licence pour l'utilisation des données CRB	1071331
N° de téléphone	N° de téléphone du responsable	<input type="text"/>
Raison sociale		CRB Mitarbeiterlizenzen / Steinstrasse 21 / 8036 Zürich / CH
Responsable		<input type="text"/>

Réglages CAN-Editor:


Activer la comparaison des prix	Cela vous permet d'utiliser vos données pour créer des statistiques générales et, en même temps, de les comparer avec celles du marché suisse.	Oui
Marquer les articles vides	Les articles sans prix unitaires sont marqués en jaune	Oui
Pondération des valeurs référentielles	Rapport entre le nouveau prix unitaire ajouté et la valeur référentielle de l'archive. Composition de la valeur référentielle pour la valeur 20: 20% du nouveau prix unitaire, 80% de l'archive existante. Composition de la valeur référentielle pour la valeur 70:	100

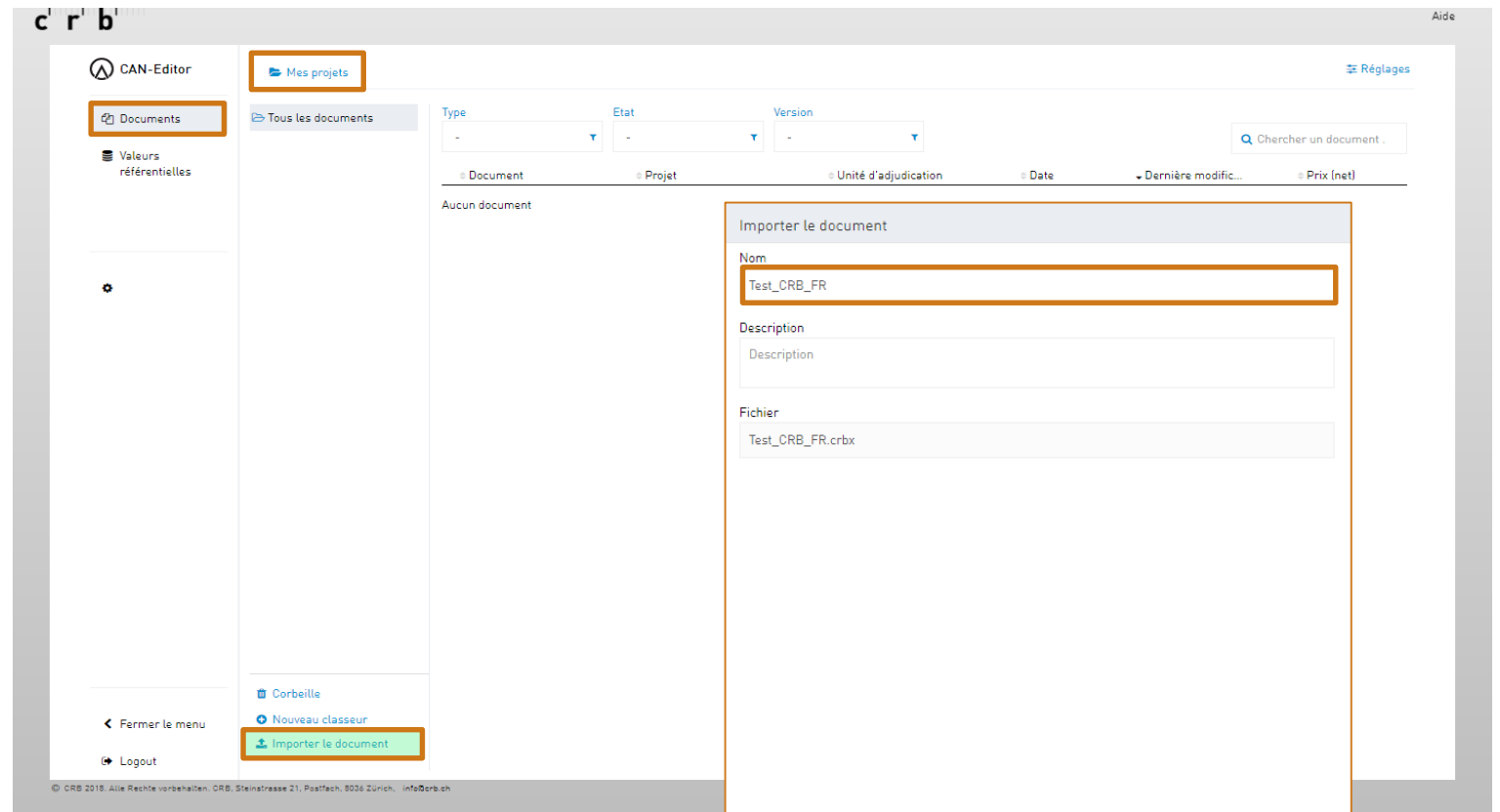
The 'Courriel', 'Numéro de client', 'N° de téléphone', and 'Responsable' fields are highlighted with orange boxes, indicating they are required for data exchange. The 'Activer la comparaison des prix' and 'Marquer les articles vides' fields are set to 'Oui'. The 'Pondération des valeurs référentielles' field is set to '100'.

Importer des fichiers de transfert

Cliquez en bas à gauche de l'interface du «CAN-Editor» sur «Importer le document» ou faites glisser directement le fichier de transfert sur «Importer le document» (l'arrière-plan devient «vert»).

Dans le masque d'importation, vous avez la possibilité, si nécessaire, de modifier le nom du document.


 Seuls les fichiers au format «.crbx» et «.01s» peuvent être lus.

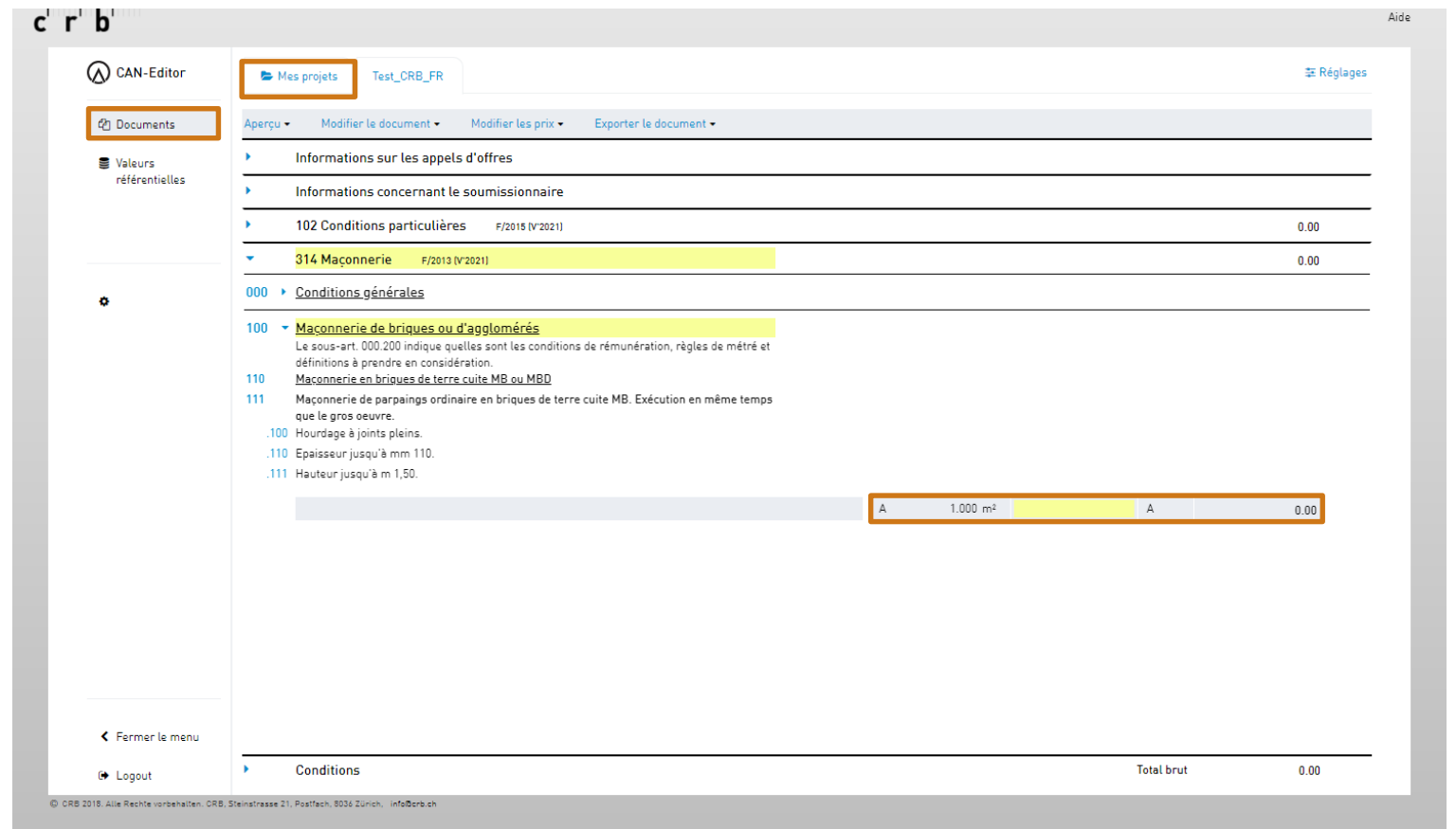


The screenshot displays the CAN-Editor web interface. On the left, a sidebar contains navigation options: 'Documents' (highlighted with an orange box), 'Valeurs référentielles', and 'Fermer le menu'. The main area shows a list of documents, currently empty, with filters for 'Type', 'Etat', and 'Version'. A search bar is present at the top right. In the bottom left, the 'Importer le document' button is highlighted with a green box. A modal window titled 'Importer le document' is open, showing a form with fields for 'Nom' (containing 'Test_CRB_FR', highlighted with an orange box), 'Description', and 'Fichier' (containing 'Test_CRB_FR.crbx'). At the bottom of the modal, there are buttons for 'Fermer' and 'Importer'.

Modifier le fichier de transfert

Dans l'onglet «Mes projets», cliquez sur le projet importé. Ouvrez les différentes sections à l'aide de la flèche à gauche et remplissez les informations requises. Tous les champs dans lesquels des prix ou du texte doivent être saisis restent en «jaune» jusqu'à ce qu'ils soient remplis.

 Passez d'un champ de saisie à l'autre avec la «touche TAB».



The screenshot displays the CAN-Editor interface for a project named 'Test_CRB_FR'. The left sidebar shows the 'Documents' menu with 'Valeurs référentielles' and a gear icon. The main content area is divided into sections: 'Informations sur les appels d'offres', 'Informations concernant le soumissionnaire', '102 Conditions particulières', and '314 Maçonnerie'. The '314 Maçonnerie' section is expanded, showing 'Conditions générales' and a list of items: '100 Maçonnerie de briques ou d'agglomérés', '110 Maçonnerie en briques de terre cuite MB ou MBD', and '111 Maçonnerie de parpaings ordinaire en briques de terre cuite MB'. A table at the bottom of the '111' section shows a row with a quantity of '1.000 m²' and a price of '0.00', both highlighted in yellow. The bottom right corner shows 'Total brut 0.00'.

Saisir des conditions

Tout en bas, dans le dernier paragraphe, il est possible de saisir les valeurs des conditions prédéfinies.

Si les conditions ne sont pas disponibles, cela signifie que le rédacteur de l'appel d'offres n'a défini **aucune condition** et que vous devez peut-être les transmettre séparément.



Pour les rabais et les escomptes, il faut toujours insérer un «signe moins» (par ex. -2%).

Conditions				Total brut	0.00
	Subdivision	Valeur de base			
Rabais	-	0.00 %	<input type="text" value="-3.00"/>		0.00
Escompte	-	0.00 %	<input type="text" value="-2.00"/>		0.00
TVA	-	0.00 %	<input type="text" value="7.70"/>		0.00
				Total net	0.00

Aucun bloc de conditions n'est disponible

Conditions				Total brut	0.00
				Total net	0.00

Exporter un fichier de transfert

Cliquez en haut sur «Exporter le document» et sélectionnez «Exporter le document».

Si nécessaire, le «type de document» peut être modifié (voir page 11).

Le fichier de transfert est normalement téléchargé dans le dossier «Téléchargements» de votre ordinateur.



Lorsque vous renommez le fichier, veillez à ce que l'extension «.crbx» ou «.01s» reste inchangée.

The screenshot displays the CAN-Editor software interface. The main window shows a project titled 'Test_CRB_FR' with a sidebar on the left containing 'Documents', 'Valeurs référentielles', and a gear icon. The main content area lists various project items, including '314 Maçonnerie' and '000 Conditions générales'. A dialog box titled 'Exporter le document' is open on the right side, showing the file name 'Test_CRB_FR.crbx' and a dropdown menu for 'Type de document' with options 'Appel d'offres' and 'Offre'. The dialog box has 'Fermer' and 'Exporter' buttons at the bottom right. The interface also includes a top navigation bar with 'Aperçu', 'Modifier le document', 'Modifier les prix', and 'Exporter le document' options. The bottom of the screen shows the copyright notice: '© CRB 2018. Alle Rechte vorbehalten. CRB, Steinstrasse 21, Postfach, 8036 Zürich, info@crb.ch'.

Exporter un document PDF

Cliquez en haut sur «Exporter le document» et sélectionnez «Exporter le document au format PDF».

Si nécessaire, «l'affichage du texte» peut être adapté. En option, les coûts peuvent être édités de manière structurée selon la classification choisie - si elle existe dans le fichier de transfert.

Le fichier PDF est normalement téléchargé dans le dossier «Téléchargements» de votre ordinateur.

The screenshot displays the CAN-Editor software interface. The top navigation bar includes 'Mes projets' and 'Test_CRB_FR'. The main menu has 'Documents' highlighted. The 'Exporter le document' dropdown menu is open, showing 'Exporter le document en format PDF' and 'Exporter le document'. The 'Exporter le document en format PDF' dialog box is open, showing the following options:

- Nom du fichier: Test_CRB_FR.crbx
- Représentation du texte: Descriptif à texte complet
- Subdivisions:
 - Répartition des frais selon les charges par nature
 - Répartition des frais par éléments
 - Variante / groupe de variante
 - Structuration CAN
 - Toutes les combinaisons de structure possibles
 - Subdivision de l'ouvrage / localisation des prestations
 - Subdivision par type de locaux
 - Type d'installation
- Options:
 - Exporter avec les prix
 - Exporter avec les quantités

At the bottom of the dialog, there are buttons for 'Fermer' and 'Exporter'.

Extras: Modifier le type de document

Transformer le type de document «Appel d'offres» en «Offre»

Cliquez en haut sur «Exporter le document» et sélectionnez «Exporter le document».

Sélectionnez «Créer une copie ... exporté» et cliquez sur «Exporter».

Ouvrez la copie que vous avez créée sous «Mes projets».

Vous avez maintenant la possibilité de choisir trois «genres de prix» différents:




- A = Prix de l'offre
- I = Compris
- N = Non compris dans l'offre

The screenshot shows the 'Exporter le document' dialog box in the CAN-Editor software. The dialog is open over a document titled '314 Maçonnerie'. The 'Type de document' dropdown is set to 'Offre'. The 'Créer une copie du document exporté' checkbox is checked. The 'Nom de la copie' is 'Test_CRB_FR'. The 'Description de la copie' is empty. The 'Genre de prix' dropdown is set to 'A'. The 'Prix de l'offre' is 0.00. The 'Genre de prix' dropdown is open, showing options: 'A Prix de l'offre', 'I Compris', and 'N Non compris dans l'offre'. The 'A' option is selected.

Extras: Travailler avec des valeurs référentielles (de coûts)

Les icônes des articles

- 1 Clic sur l'icône **point avec flèche**: insérer le prix enregistré comme valeur référentielle de coût pour cet article
- 2 Clic sur l'icône **flèche vers le bas**: insertion automatique du prix de la ligne actuelle dans toutes les quantités partielles suivantes d'un article
- 3 Clic sur l'icône **Banque de données**: enregistrement du prix saisi dans la banque de données de coûts référentiels (par article et par année de la version)

A	275.000 m		A	0.00		
A	638.000 m		A	0.00		

Extras: Travailler avec des valeurs référentielles (de coûts)

Gérer ses propres valeurs référentielles

Cliquez en haut sur «Modifier les prix» et sélectionnez la fonction souhaitée 1-4.

Pour les choix 2-4, vous avez la possibilité d'adapter les prix avec un facteur d'ajustement.

En option, il est possible de choisir si seuls les «articles fermés»* ou également les «articles ouverts» et/ou les «articles de réserve» doivent être pris en compte.

* description des prestations univoque et non modifiable par l'utilisateur

The screenshot displays the 'Modifier les prix' menu with four numbered options: 1. Effacer tous les prix du document, 2. Reprendre les prix à partir des valeurs référentielles, 3. Enregistrer les prix du document comme valeurs référentielles, and 4. Recalculer le prix. The dialog box on the right includes a 'Facteur d'ajustement' field set to 1.0, a description of the adjustment factor, and two options: 'Reprendre les articles ouverts des valeurs référentielles et les transférer dans le document' (unchecked) and 'Reprendre les articles de référence des valeurs référentielles et les transférer dans le document' (checked). The dialog also features 'Annuler' and 'Compléter le document' buttons at the bottom.

Extras: Travailler avec des valeurs référentielles (de coûts)

Contrôle de version des valeurs référentielles

La «sauvegarde» et la «reprise» des valeurs référentielles sont possibles par chapitre CAN et par version des données.

Le menu «Valeurs référentielles» permet de consulter les informations sur les prix qui ont été enregistrées.

La fonction «Nouvelle version» permet de reprendre les valeurs référentielles enregistrées dans une nouvelle version (p.ex. V'2021 ⇨ V'2022).

The screenshot displays the CAN-Editor software interface. On the left, a sidebar menu has 'Valeurs référentielles' highlighted. The main window shows a table of 'Valeurs référentielles' for 'Version 2021' under 'Chapitre 113 Article CAN'. The table lists various codes and their corresponding values. A 'Nouvelle version' button is highlighted in the top right. A dialog box titled 'Initialiser la nouvelle version' is open, showing a 'Nouvelle version' field with '2022' and a 'Reprendre les prix des articles depuis la version' field with '2021'. Below these fields is an 'Indice de correction' field with '1.0' and a checkbox for 'Tenir compte des différentes années de parution et reprendre tous les prix (les articles modifiés doivent être confirmés)'. The dialog has 'Annuler' and 'Reprendre' buttons at the bottom.

Code	Unité	Valeur
181.201	Spe	
213.101	Spe	
221.002	Ueb	
231.002	Ueb	
237.324	Spe	
263.211	Rau	
313.002	Ueb	
317.001	Spe	
321.002	Ueb	
322.102	Spe	
322.312	Spe	
322.511	Spe	
331.002	Ueb	
337.001	Spe	
426.112	Spe	



Vous avez besoin d'aide pour utiliser le «CAN-Editor»? Nous sommes là pour vous aider de manière compétente, ciblée et rapide.

Notre **Support / Service Desk SPOC** se tient à votre disposition pour répondre à vos questions – par téléphone ou par e-mail.

[Support CRB](#) | Téléphone: +41 44 456 45 45

Vous trouverez l'ensemble de nos informations d'assistance sur notre site web:

<https://www.crb.ch/fr/Support.html>

Informations complémentaires

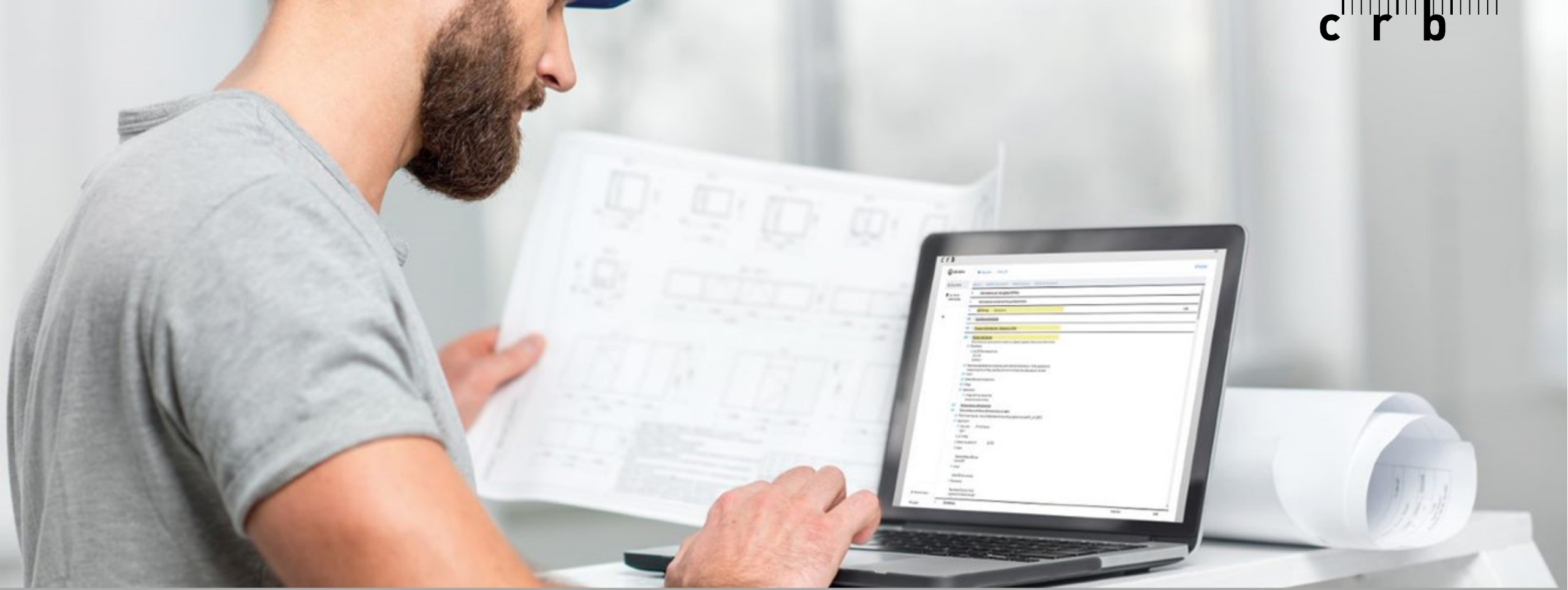


Vous souhaitez en savoir plus sur le catalogue des articles normalisés (CAN) ou les standards CRB? Vous souhaitez suivre une formation sur des sujets liés à la construction?

Alors consultez nos offres de formation sur:

<https://www.crb.ch/fr/Weiterbildung/Aktuelle-CRB-Weiterbildungskurse.html>

Nous sommes ravis de pouvoir vous aider!



Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec le «CAN-Editor».